

*Nicolae Ceaușescu
elvtárs beszéde*

(Folytatás az 1. oldalról)

multuk a ki-
y, mert ná-
ok, a pa-
ép ke-
cia-
de,

TISZTELT ELVTÁRSAK!

Meggyőződésem, hogy az aradi
dolgok, élen a pártszervezettel, a
szólokosi is hozzá fognak járulni az
előttről álló nagy feladatok megva-
rosításához. Mielőtt befejeznem,
meg egyszer elismerésemet öhaj-
tom kifejezni a megyei pártbizott-
ság, az első titkár munkája iránt,
azért, hogy e nehéz körülmények
között becsülettel teljesítették köte-
lyüket. (Hatalmas taps). Tiszta-
dol újabb munkasírekereket, jó-
ségeit és boldogságot kívánok
neked. (Hatalmas, hosszas taps).
Üdvözléssel: övácio: ütömesen kiált.
(csú-PCR).

A black and white photograph showing a group of men in suits standing in a field of tall grain, likely rice. The men are positioned in the middle ground, looking towards the camera or slightly to the side. The foreground is filled with the stalks of the grain, which are tall and dense. The background is bright and somewhat washed out, suggesting an outdoor setting. The overall tone of the photograph is formal and documentary.

A nagylaki Muresul mezdasági termelöszövetkezet búzaföldjén

Az üzembe érve a párt- és államvezetőket melegen, a dolgozók nagy kollektíváit jellemző lelkesedéssel fogadják. Azzal az általános „Bine ati venit, tovarășe secretar general” egyszerű szavakkal kifejezett meggyőződéssel, hogy Ceaușescu elvtárs mostani látogatása kedvező alkalmat nyújt újabb, nagyszámú útmutatásokra, a mun-

A látogatás végén Nicolae Ceausescu elvtárs, eszrevetéseit összefoglalva, a következőket mondja az üzem műszaki vezetőinek: Jó kollektívával, jó műszaki berendezésekkel, értékes tapasztalatokkal rendelkeznek. Mégis lemaradás is mutatkozik. Természetesen az elemi csapás nehézségei okozott, de minden tartalékot latba kell vetni a lemaradások pótlására, a termelési terv tulszarnya-

...sági termelőszövetkezet buzaföldjén

A párt főtitkára ezután felhívta a figyelmet arra, hogy az országban ebben az első esztendőgyárvá-
üzemben fokozni kell a szakke-
ző és továbbképző tanfolyamok-
mivel sok itteni munkás még
ránylag fiatal. „Arra a megallá-
tásra jutottunk — mondotta a t-
vábiakban Nicolae Ceausescu el-
társ —, hogy önöknek kell patr-
nálnunk a tárgyoitvi új esztér-
üzemet. Jó „patronosoknak” kö-
bizonyulniuk, hogy ne legyűn-
kénytelenek másokat keresni.”

— Azok leszünk, főtitkár elvtá-
— felelik a munkások, technika-
sok —, mindenben követni fogjuk
utmutatásait.

A vállalat munkaközössége arra készült, hogy az öszttermelést százalékkal, az árutermelést százalékkal, a munkatermelékenységet pedig 18 százalékkal növelje.

Ebből a kifejezetten férfimunkájellátó üzemből továbbmenve



következő állomás egy másik aradi üzern, a színek és a mosolygós női arcok pompás birodalma. A híres UTA ez, az aradi Textilkombinát négy egységének egyike. A kollektívát, amely most, a felérvégén az összes tervközelítéseséget maradektalan teljesítésére hívatkozhat, nem kímélte meg a május–júniusi nagy meorbóltások. A víz elárastotta a fonodát, a szövődet, az előkészítőt — egy időre meg kellett szakítani a termelőmunkát. Ennek most már nyolc

használják fel mind a termelési folyamatból, mind a lakosságtól származó hulladékokat.

Akácorsak az Esztergagyárban, a párt főtitkára itt is végigjárja a főbb üzemszálakat, meg-megáll, beszéde elegendik a munkásoknak, sokukkal kezdek szorít. Mária Pantea, a szövőreszleg munkásnője az izgalomtól kipirult arccal válaszol Ceausescu eltávnak, amikor néhány dolgot kérdez tőle munkájáról, keresetéről. A technikusoknak azt ajánlja a főtitkar, hogy foglalkozzanak a munkások sokoldalú szakképzésével, hogy mindegyikük legalább két mesterséghez értsen, ami egyvtan érdeke a vállalatnak és a munkásoknak.

A látogatás befejezésekor a pártfőtitkára újabb munkasikereket kívánt a textilmunkásoknak arra irányuló törekvéseikben, hogy még több, még jobb termékeket állítsanak elő, minél alacsonyabb önköltséggel.

Javában aratnak a Maros völgyé- ben

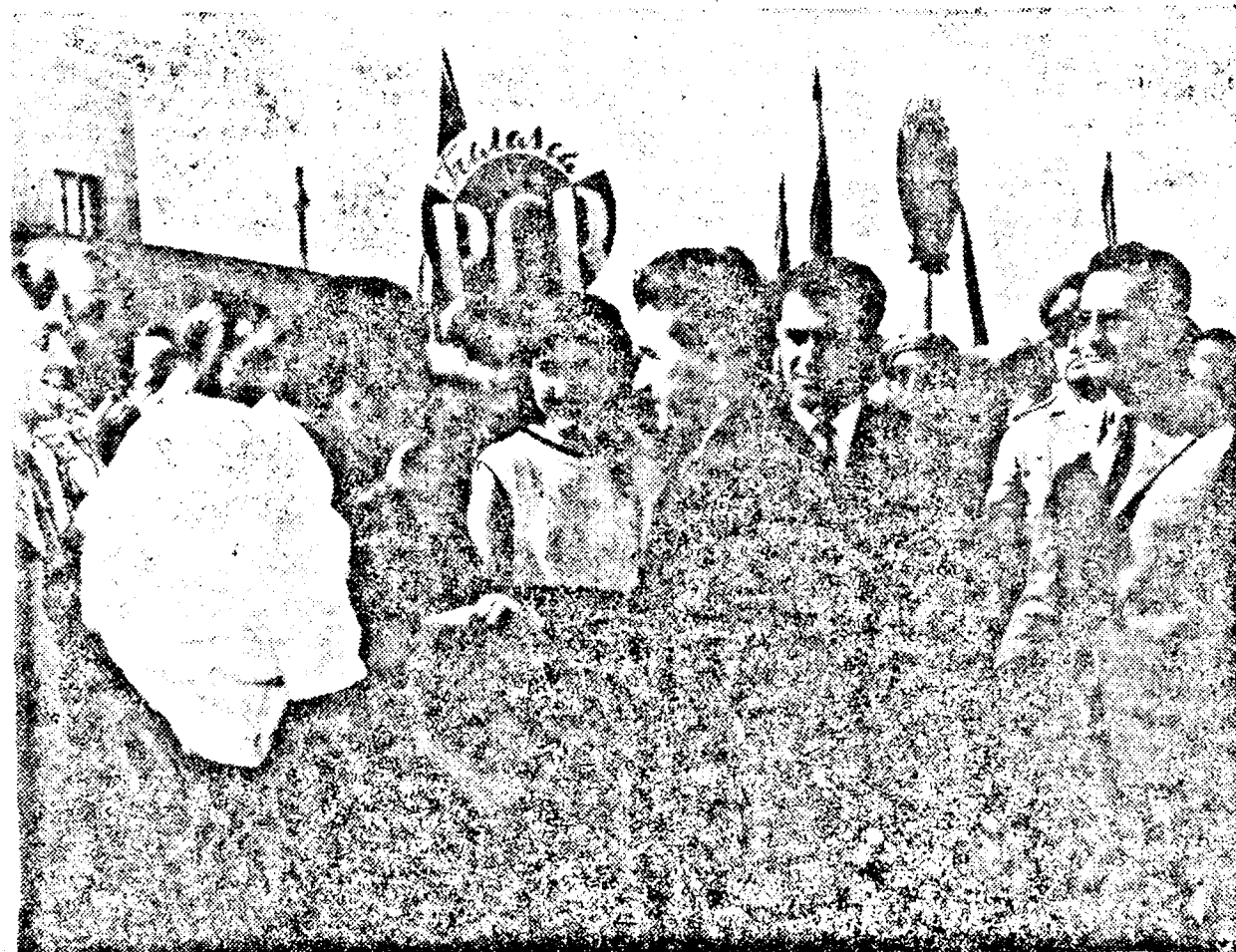
A helikopter a Maros völgyében termékeny földek, a jó gazdák keze nyomait viselő falvak fölött repül. Apró falvak, nagyközségek hullámzó gabonatablák váltogatják egymást. Aranysárga, végelküszöbzatablákat látunk. A kukorika helyenként embermagasságára nőtt a zab, az árpa, a takarmánynövények és ipari növények pasztell színű szőnyeget teritnek alánk láthatárig.

Imitt-amott, az árterületeken,
folyó közelében lévő alacsonyab-
b földeken sötét foltok emlékeztet-
nek, hogy másfél hónappal ezelő-
re a fékevesztett áradat seprte vég-
ig a vidéken.

A szövetkezeti parasztok, a gépkezelők és a többi mezőgazdasági dolgozó kitartó erőfeszítéseinek hódios munkájának eredményeként a vészes árviz következménye sikerült eltüntetni, már csak rossz emlékek maradt. Minthogy azonban a víz hetéig állt a fejedeken, rendeltetésüknek egyelőre még nem tehettek eleget. Ott azonban, ahol a víz lefolyott, éjt napra tevő munkával behozták elvesztett időt, és szép termés mutatkozik.

Felóráz repülés után a helikopter Nagylak közelében száll le. helybeliek kellesen fogadják Nicolae Ceausescu elvtársat és a többi államvezetőt. Jelen van Angol Miculescu mezőgazdasági és erdőgazdálkodási miniszter is. Szóvivő kezeti parasztok százi hosszasan eljeneznek és ütemesen kiáltják Ceausescu—PCR. Közben felkérnek a vendégeket, hogy izeljék megvárni a híres ropogosbarna nagylaki nyeret. Nicolae Ceausescu ellepevárosi hazafias gardák diszszáza előtt, majd megkezdí munkalátogatást a nagylaki Victoria mezőgazdasági termelőszövetkezetben.

(Folytatása a III. oldalon)



Arad municipium dolgozói között

Nicolae Ceausescu elvtárs munkalátogatása Arad és Temes megyében

Folytatás a II. oldalról.

A part- és államvezetők behatóan érdeklődnek a buza- és kukoricatáblák fejlődéséről, majd meglátogatják az állatgazdaság épületeit. A farm dolgozói büszkék arra, hogy szövetkezetüknek 900 fejőstehene, 5000 fajsértése, valamint sok ezer szárnyasa van. A part-főtitkára behatóan érdeklődik, milyen intézkedéseket tettek az állattenyésztési részleg termelésének növelésére. A látogatás ezután az ugyancsak Nagylakon székelő másik mtsz. a Mureșul buzaöledeim folytatódik. A sűrű és tömött kalászu búzatabla mintegy 3500 kilós hektárhozamot ígér.

Egy vällig erős kenderetábla közepében a part- és államvezetők hosszasan elbeszélgetnek Ilie Cioara-sával és Lőczy Janossal, a két mezőgazdasági szövetkezet elnökével. A két nagylaki szövetkezet iker-testvér: adottságai, földterületeik és munkaerőjük hozzávetőleg ugyanazok. A termesztésükéből nehéz megállapítani, melyik a szorgalmasabb, mert a két szövetkezet között nagy versengés folyik, egyikük sem akar egy lépessel a lemaradni a másik mögött. Ez az egészséges, alkotó versengés, mely gyökereit vert falvaink életében a mezőgazdaság szocialista átalakításáig nyomon.

A kitiűnők igérkező kenderterméssel kapcsolatban a két szövetkezet elnöke kifejezi azt az óhajtát, hogy a Semánátoarea üzem nagyobb termelékenységű kenderesződő gépeket gyártson. Az állattenyésztési részleg fejlesztéséről beszélve, Ilie Cioara megjegyzi, hogy növelni kellene a szövetkezet takarmányalapját, amely a mezőgazdasági területnek jelenleg mintegy 6 százalékat foglalja el. Nicolae Ceausescu elvtárs jogosnak találja, hogy elérje a mezőgazdasági terület 10 százalékat, de csak azzal a feltétellel, ha nagyobb hús- és tejhozamot eredményez.

Újra Nagylakon vagyunk, ahol rövid megállásra kerül sor. A két elnök egyszerű, de lelkiből fakadó meleg szavakkal mond köszönetet Nicolae Ceausescu elvtársnak látogatásáért. Biztosítják a part főtitkárát, semmi erőfeszítést sem kímélnek, hogy a tavaszi mostoha időjárás ellenére, a nagy mezőgazdasági területeket érintő áradások ellenére sikerrel teljesítsék ideai feladataikat. Elnök taps és hosszas eljenzés közepette NICOLAE CEAUSescu elvtárs emlékezik szőlőjára.

KEDVES ELVTÁRSAIN!

A Part Központi Bizottságának, szocialista hazánk Allamtitkárságának és kormányának meleg üdvözlét öhajtom tolmácsolni önöknek, a két szövetkezet tagjainak és Nagylak város összes lakosainak (il. sz. sz. sz.).

Megtökintettem a szövetkezet állattenyésztési farmját és néhány buza-, kukorica-, répá- és kenderföldjét. Jö benyomást keltett az állattenyésztési farm — jobban mondva a tehén- és a sertésállomány —, csakugy, mint az említett földek Meglátjuk, hogy jó munkát folyik a gazdaságukban. Ezt annál inkább akarom hangsúlyozni, minthogy idén az első hónapokban az időjárási körülmények nem voltak éppen kedvezőek. És az önök, az összes szövetkezet tagok munkája nyomon mégis jó termésre van kihatás. Egy hallottuk, hogy itt is volt ár- víz. Ez persze valamennyire csökkentette a gazdaság jövedelmét, de megvan a lehetőség arra, hogy a még hátralévő hónapokban újra bevéssék az árvíz sújtotta földeket, másodvetést alkalmazzanak s így behozzák a veszteséget. Különben, mint tudják, jelentős veszteségeink voltak idén, de a szövetkezetű parasztok, a mezőgazdasági dolgozók, egész népiünk eltökélten cselekedtek, hogy egyrészt elejét vegye a még nagyobb károsodásnak, másrészt pedig, hogy megismételve a vetést, rövid időn belül felszámolja a károkat, biztosítsék nyújtva, hogy az év végéig, kedvező körülmények között teljesítsék minden feladatunkat, mind az iparban, mind a mezőgazdaságban. Gratulálók eddigi munkaeredményeikhez. Együttal szeretném kifejezni meggyőződésemet, hogy megtesznek minden intézkedést és egyrészt helyrehozzák az áradás okozta károkat, másrészt pedig nagyobb termést érnek el idén. főleg pedig a jövő évben. Mint ismeretes, nagyarányú program keretében fejlesztjük a mezőgazdaságot mind az állattenyésztést mind a szántóföldi növénytermesztést. Önöknek az átlagos hozamhoz 2500 liter Az ilyen farmon persze a 2500 liter jó hozam de elérhető 3000-nél is több, sőt 3500 li-

ter is. Elképzelhetik, hogy ez nagymértékben növelné az összes szövetkezetű tagok jövedelmét. Intézkedéseket kell tenni az állatok megfelelő takarmányozásáért, a jobb szelekcioért, mert csak ezen az úton növelhetjük a következő 3-4 évben a tejhozamot. Ugyanakkor csökkentenünk kell a hizott sertés kilójának az elfogyasztott takarmányt, mert ez a fogyasztás még mindig nagy. Hasonlóképpen intézkedéseket kell hozni, hogy nagyobb termést érjünk el búzából, kukoricából, répából. Mindez hozzá fog járulni a szövetkezetű tagok jövedelmének növeléséhez, az ország vagyonának gyarapításához, az egész nép jólétének emeléséhez. Meggyőződésem, hogy az összes nagylaki szövetkezetű tagok, akár csak egész parasztságunk, mindent el fognak követni, hogy jó feltételek mellett valósítsák meg Románia mezőgazdaságának fejlesztési programját. (Hatalmas taps.)

Végezetül sok sikert kívánok önöknek, a város összes lakosainak, valamint a két szövetkezet vezetőinek, a kommunisztáknak, a part-szervezetnek további munkájukhoz. Mindnyájuknak jó egészséget és boldogságot kívánok. (Taps, hosszas eljenzés: ütemesen kiáltják: PCR — Ceausescu.)

A marosvölgyi szántóföldek megtekintése rövid látogatással zárul az Arad határában levő Avicola állami mezőgazdasági vállalatnál. Ez az ország egyik legnagyobb és legkorszerűbb ilyen vállalata. A csarnokok, amelyekben a baromfit nevelik, ipari csarnokokra emlékeztetnek: szögletes épületek, közöttük keskeny utak az elejéig szállításra.

Nicolae Ceausescu elvtársnak részletes felvilágosítással szolgálnak, a baromfi nevelésében és értékesítésében elért ideai eredményeket illetően. Az idénre előirányzott 29 700 000 tojásból július 1-ig 16 439 000-et termeltek. Lényeges teljesítést értek el az első felében a hústermelésben is — az 1461 tonnás évi tervből 891 tonnát teljesítettek Dr. Mihai Stănescu, a vállalat igazgatója a továbbiakban elmondja, hogy a következő 3 éves terv végén, 1975-ben a hústermelés 2000 tonnára, a tojástermelés pedig 86 800 000 darabra növekszik majd, anélkül,

hogy újabb építkezési beruházásokat eszközölnének, csupán a technológiai javításával.

A vendégek megtekintik a csarnokokban a 10, illetve 37 és 60 napos csirkéket. Az ipari jellegű üzem ritmusa bamulatba ejtő csak ipari szervezés képes olyan eredményre, hogy a 60 napos csirkék elérik a 1,5-1,6 kilós súlyt.

Nicolae Ceausescu elvtárs értékes utmutatásokat ad a városok baromfi-hus-ellátásával kapcsolatban, a baromfi nevelés, a csirkék és a jászoljára, hogy a lehető legjobb minőségű csirkéket részesítsék előnyben a fővárost és más nagyvárosokat. A part- és államvezetők búcsút vesznek az Avicola állami mezőgazdasági vállalat munkásaitól és szakembereitől, akik lelkesen kíváncsiak a vendégek szeretetüket és nagyra-

velünk pártunknak a haza sorsa iránti gondoskodását, mutatja, mennyire öröködik azzal, hogy tevékenységük az eddigénél is magasabb minőségű színvonalra emelkedjen, megfeleljen a román társadalom fejlődése jelenlegi és távoli követelményeinek, amelyek a X. pártkongresszus oly világosan meghatározott.

Jelentjük Önnek, hogy az év első hat hónapjában, jobb munkaszervezéssel, fokozva erőfeszítéseinket, helyrehoztuk azokat a károkat, amelyeket a termelői munka megszakítása okozott, amikor minden erőnkkel védjük az üzemet és a várost az áradással szemben. s emellett terven felül is termeltünk. Az árutermelés értéke 10,6 millió lej, az eladott és

pünkkel együtt átélt az országot sújtó áradások okozta nehéz megpróbáltatásokat majd így folytatja:

„Jelentjük Önnek Nicolae Ceausescu elvtárs, a szövetkezetű tagok és a gépkezelők fáradhatatlanul dolgoznak, hogy fokozzák a mezői munkák ütemét, s eleget tegyenek szeretett pártunk ama felhívásának, hogy meghatványozott erővel végezzük a helyreállítási munkákat, s biztosítsuk a mezőgazdaság állandó fejlesztését.

Engedje meg, szeretett vezetőnk, hogy tudomására hozzam: a tavaszi kedvezőtlen körülmények ellenére is 200 tonna korai zöldséget, 85 tonna húst és 3 085 hektoliter tejet szállítottunk le az államnak. Terven felül vállaltunk

idősebbek odalán meghosszabbított váltásokban, rövid idő alatt helyrehoztuk a természeti csapás okozta károkat is, amelyek csaknem egymillió négyzetméter területet tetek ki.

Abban a szilárd meggyőződésben, hogy legmagasabbra kötelezettségünk a tervfeladatok megvalósítása és teljesítése, lehetőségeinket és erőforrásainkat átkínv vállalatunk megfogadta, hogy az év végéig 15 millió lejt meghaladó többlettermelést mutat fel.

Ioşif Siclovian elvtárs, nvügydijas, a part illegális-beli, régi harcossá ezeket mondotta:

„Az összes kommunisztákkal, Arad megye és az egész ország dolgozóival együtt mi, a párt idősebb katonái is teljes mértékben helyesljük pártunk és államunk bel- és külpolitikáját, amely harmonikusan összekapcsolja a szocialista hazafiságot a proletár internacionálisizmussal, magasrendű feladatok elvégzését fejez ki a román nép leterjedéi iránt, a szocializmus és a béke világmerítű ügyének általános érdekei iránt.

Jól tudjuk, szeretett Ceausescu elvtárs, hogy Ön a part- és államvezetőseg élén fáradhatatlan és nagyvessű munkát végez, amelyet a párt ügye iránti határtalan szeretet s a nép nemes törekvései hatnak át, s hogy Ön nagyvessűen hozzájárult a boldogság és a jólét eszményeinek, azoknak az eszményeknek a megvalósításához, amelyekre Romania dolgozó tömegei mindig törekedtek, amelyekért pártunk harcolt.

Mindazért, amit tett és tesz a part tekintélyének erősítéséért és növeléséért, szocialista hazánk

és nemzetünk felvirágoztatásáért, az aradi lakosság iránti gondoskodásáért engedje meg, hogy megégyeszer kifejezzem határtalan nagyrabecsülésünket és hálánkat.

Ebben a lelkes légkörben, amelyben forrón megnyilvánult a párt bel- és külpolitikája iránti ragaszkodás, a percekig tartó eljenzés és óváció közepette emelkedik szőlőre NICOLAE CEAUSescu elvtárs.

Az aradi népgyűlésen Teodor Haş elvtárs mondott zárószavakat: Engedje meg, szeretett Ceausescu elvtárs, hogy a megyei partbizottság és neptanács nevében, az összes Arad megyei dolgozók nevében, melegen megköszönjem Önnek az utmutatásokat, és tiszta szívből köszönetet mondjak Önnek azért is, hogy oly meleg szavakkal szolt pártszerveinkről és szervezeteinkről, megvénk dolgozóiról.

Az aradiak biztosítják Önt, főtitkár elvtárs: megtesznek minden tőlük telhetőt, hogy eleget tegyenek a megyére, municipiumra, az ipari és mezőgazdasági egységekre, a minden más tevékenységi területre haruló feladatoknak. Fáradhatatlanul fognak munkálkodni, hogy mindennapi munkájukkal valóra váltsák a part- és kormány-határozatokat, amelyek célja mindinkább fellendíteni a szocialista gazdaság építést hazánkban, szüntelenül fejleszteni egész társadalmunkat.

Temesváron ugyanilyen lelkes a hangulat

A helikopter aol-kain keresztül nem sokára feltűnnek a ragyogó nári napon csillogva Temesvár nagy épületei, új, kiterjedt lakonegyedek. A nagyváros széles sugarú utján a lakosok ezrei várták ugyanolyan örömmel és szeretettel a part főtitkárát.

A Május 1 stadionban megjelent a part- és államvezetők fogadására Mihai Telescu elvtárs, a Temes megyei partbizottság első titkára, a megyei neptanács elnöke, part- és állami aktivisták, a tudományos, kulturális és művészeti élet számos személyisége.

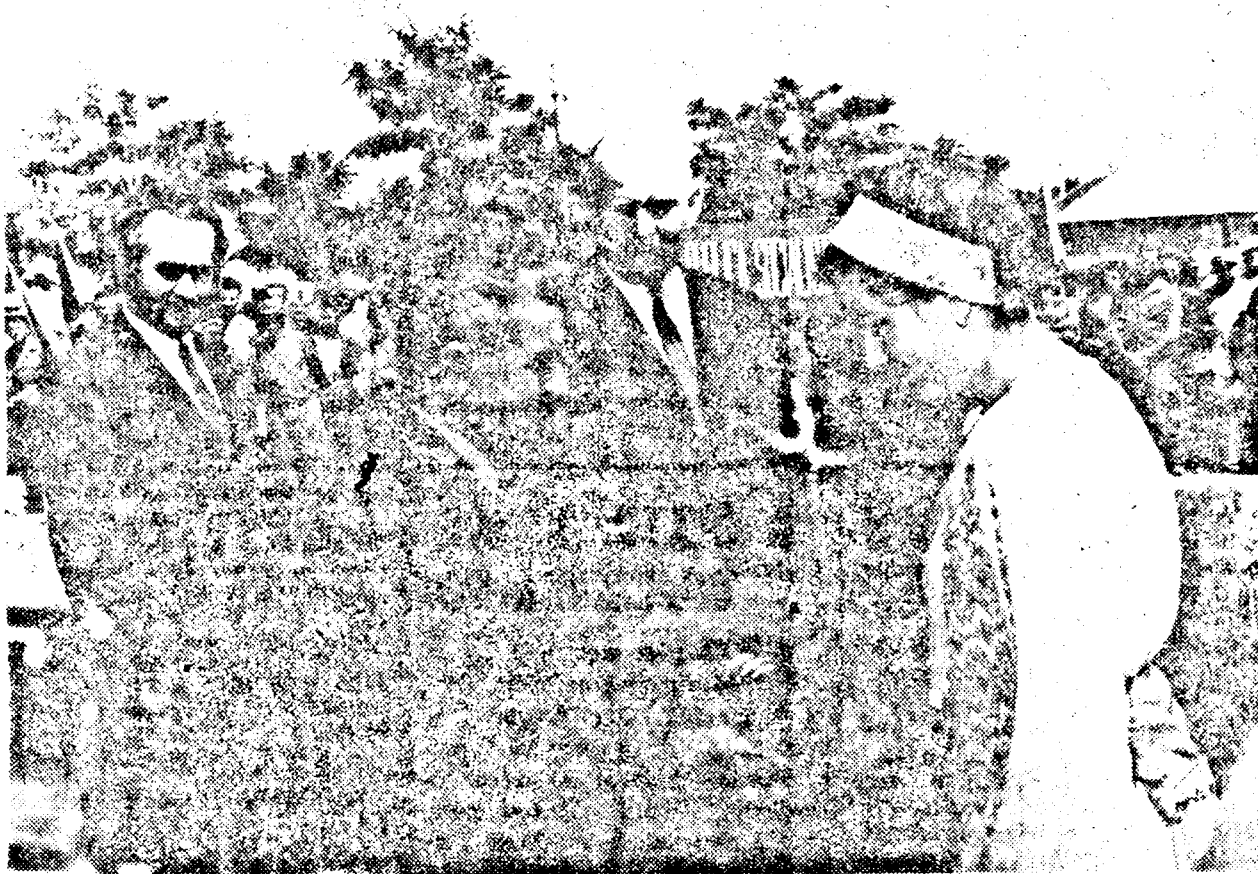
Elhangzik Románia Szocialista Köztársaság állami himnusza. A diszszázad parancsnoka jelentést tesz. A dolgozók lelkes eljenzése közepette, Nicolae Ceausescu elvtárs, fegyveres erők főparancsnoka, ellep a diszszázad, a hazafias gardák és az ifjúsági honvédelmi felkészítési alakulatok előtt.

Ezután következnek egyike azoknak az izzo megnyilatkozásoknak, amelyben a honpolgárok kifejezésre jutják a part és az állam vezetője, Nicolae Ceausescu elvtárs iránti magasfokú tiszteletüket és ragaszkodásukat. Hiszen valahányszor a dolgozók körében tar-

tózkodik, mindig alkalom nyílik csupa élet, csupa emberi melegségű dialógusra. Mindenki szeretne kezét szorítani a part főtitkárával, mindenki közelségét keresi, hogy üdvözölhesse. „Să ne trăiți, tovarășe secretar general!”, „Multi ani de muncă și viață” — hangzik mindegyre, és a „Vă multumim, vă multumim”. Az öröm őszinte megnyilatkozásai ezek — férfiak és nők, románok, magyarok, németek és szerbek ajkáról, a hazafias érzések nagyszűrti összhangjában. Ugyanilyen lángoló lelkesedés tanúi voltunk a város utcáin mindenfelé, amerre elhaladt Ceausescu elvtárs: a Clujului utca, a Eroilor, a Mihai Viteazul, a Victoriei sugarúak mentén.

A város megváltoztatja arculatát: az általános, határtalan lelkesedés hatása az, amelynek közepette folytatódik Ceausescu elvtárs, a többi part- és államvezető látogatása Temesváron és a megye más helységeiben a mai nap folyamán.

ION MĂRGINEANU
PAUL DIACONESCU
KELEN FERENC felvételei



Leikes fogadtatás az Avicola állami mezőgazdasági vállalatban.

A város főterén tizezrek várakoznak

bevételezett áru ellenértéke 61,7 millió lej, a nyereség pedig 9,8 millió lej volt terven felül.

Biztosítjuk Önt, kedves Ceausescu elvtárs — fejezte be felzólalását Savu Buzeşan —, hogy a Vagongvár munkásai és Arad összes többi dolgozó, egész népünkkel együtt, megfizesszék erőfeszítéseiket szocialista versenyvállalásukért.

„Beilleszkedve az általános építőmunkába, az aradi textilkombinátnál fiataljai, az összes munkások, lelkesen kiveszik részüket a X. pártkongresszuson meghatározott feladatok valóra váltásából.

Az aradi textillüzemben tett mai látogatása során — folytatta Savu Costea — Önnek, főtitkár elvtárs, volt alkalma tudomásra szerezni munkánk eredményeiről. Vállalatunk munkásai, mérnökei és technikusai, lelkes munkával felelve a párt felhívására, valóra váltották, sőt teljesítették az év első hat hónapjára szolt tervfeladatokat, ami 8 millió lejt meghaladó többlettermelésben mutatkozik meg.

Tudatában a munka magasfokú jelentőségének, vállalatunk ifjai, fáradhatatlanul munkálkodva az

150 tonna zöldséget, 15 tonna húst, 300 hektoliter tejet, 4 000 kiló gyapotot. Peldáson fogjuk teljesíteni összes szerződéses feladatainkat.

Réhon József tanár egybeközött ezeket mondotta: „Engedelmével tudomására hozom Önnek, hogy Arad municipium és megye román, magyar, német és mas nemzetiségű tanulói, tanerői megértették a párt felhívását és mélyesges hazafias érzésektől áthatva testvéri egységben maradéktalanul teljesíteték kötele-ségeiket, segítettek megelőzni és felszámolni a megyénket is érintett természeti csapások következményeit.”

A továbbiakban a felszólaló kiemelte: Szocialista társadalmunk, amely nemzetiségre való különbség nélkül egyenlő jogokat és szabadságjogokat biztosít a haza összes állampolgárai számára, következetesen megteremti a román nép és az együttélő nemzetiségek közötti barátság és egység erősítéséhez szükséges gazdasági és társadalmi-politikai kereteket.

Az az eltökéltség és lelkesedés, amellyel a munkások, parasztok és értelmiségiek, megvénk összes dolgozói, nemzetiségi különbség nélkül, részt vesznek az anyagi és szellemi értékek megteremtésében és védelmében, világosan bizonyítja: pártunk nagyszűrtűen és tudományosan oldotta meg a nemzeti kérdést szocialista hazánkban, Romániában.

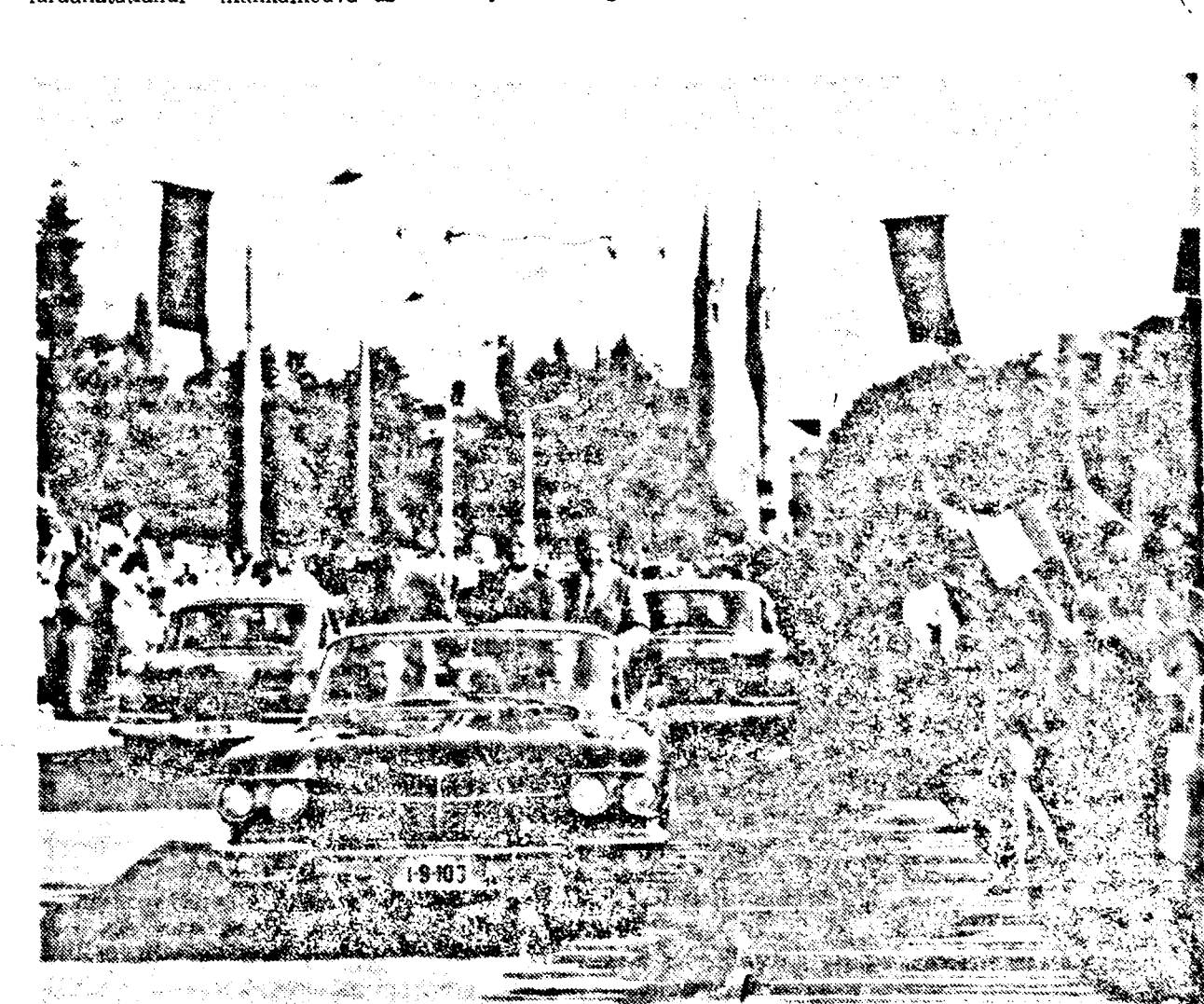
Szeretett főtitkár elvtárs, az Ön jelenléte körünkben újabb ösztönzés számunkra, s arra mozgósít bennünket, hogy megvalósítsuk a X. kongresszuson kidolgozott programot, a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtéséhez Románia földjén.

Ezután Savu Buzeşan elvtárs, vagongvári munkás kert szolt: Az Ön jelenléte körünkben, főtitkár elvtárs — mondotta — érzékelteti

Ioan Corbaci, a simándi mezőgazdasági termelőszövetkezet elnöke rámutatott, hogy a szövetkezetű tagság az utóbbi időben egész ne-

1983

Több ezer temesvári dolgozó határtalan lelkesedéssel köszönti Nicolae Ceausescu elvtársat.



NEMZETKÖZI ÉLETE

Külföldi segélyek

A „Lelkiismeret szava” elnevezésű New York-i alapítvány Románia Államtanácsának elnökehez intézett leveleiben részvétét fejezi ki az országunkat ért természeti csapások okozta nagy károktól és közli, hogy 2500 dollár adományoz az árvízáldozottak segélyezésére.

A franciaországi Trane társaság igazgatósága 10 000 francia frankot küld és mélyszéles rokonszenvesről biztosítja a súlyos megpróbáltatást szenvedett román népet. Vladimir és Elvira Clain Stefanelli Washingtonból 200 dollárt küld a Vöröskereszt útján.

Az argentinai Buenos Aires tartományban, La Plataban élő Domingo Tavella 300 pesos adományoz az árvíz sújtotta vidékek felépítésére.

Kenneth Jowitz, a kaliforniai Berkeley Egyetem politikai tudományi tanszékének aszisztense és felesége 50 dollárral járul hozzá a segélyalaphoz, kifejezve a román nép és nemzet iránti rokonszenvet.

Jean Emile Vie, Loire-Atlantique megye prefektusa, a párizsi „Frères des Hommes” jótékonykassága, a strasbourgi Tartományi Kereskedelmi és Iparkamara, a reimsi Produits d'usines matelurgiques-Station service d'acier

cég, valamint a párizsi Holland Szociális Önszervezési Egyesület több tagja 9830 frankot adományozott.

Radu Lupunak a Royal Festival Hall-ban megtartott Beethoven hangversenye alkalmából a Royal Philharmonia és a román zongoraművész 350 font sterlinget adományozott.

A Caritas társaság 500 000 schillinget csekket küldött a romániai árvízáldozottak alapjára. A stájerországi tartományi kormány 150 ezer schillinget adományozott ugyanerre a célra.

Vlad román származású zeneszerző és felesége, a firenzei Dante Alighieri iskola IV. B osztály tanulóit, valamint több olasz honpolgár és román származású lakos 987 085 olasz lírát küldött.

Ishii Magosaburo, az Akahata című lap prágai tudósítója 500 cseh koronát adományozott, amelyeket a csehszlovák fővárosban tartózkodó japán kommunistáktól gyűjtött.

A dán egyházi segélyegylet több mint 24 000 csomag kötszert adományozott.

Több lengyel állampolgár 7200 zlotyt és 700 kilo ruhaneműt és lábbelit adományozott.

(Agerpres)



SZOVJETUNIO: Éjszakai pillanat Moszkva egyik sugárútjáról

Közlemény a népi ellenállási erők sikereiről

PNOM PENH (Agerpres).

A Kambodzsai Királyi Nemzeti Egységkormány honvédelmi minisztere közleményt adott ki azokról a sikerekről, amelyeket a népi ellenállási erők értek el az utóbbi három hónapban a Lon Nol-rezsim csapatai és az amerikai-saigoni katonai egységek elleni harcban. A közlemény szerint az elmúlt időszakban a nemzeti fel-

szabadító hadsereg a Pnom Penh-i kormánycsapatok több mint 25 000 katonáját tette harcképtelenné. A május 1 és június 20 közötti időszakban a hazafiak körülbelül 20 ezer amerikai és saigoni katonát megölték vagy megsebesítettek.

A hazafiak erők leölték 300 repülőgépet, megsebesítettek 1400 katonai járművet és jelentős mennyiségű fegyvert zsákmányoltak.

A hazafiak erők offenzívájának adatait összegezve a közlemény rámutat, hogy ezek során az ország 19 tartományi székhelyéből 12 ellen indították támadást, négyben átvették az ellenőrzést, s ezáltal több mint egymillió lakost szabadítottak fel.

Befejezésül a közlemény kiemeli, hogy a hazafiak erők a végleges győzelemig harcolnak a Lon Nol-rezsim és az intervenció erők ellen, a független, békés, semleges demokratikus és virágzó Kambodzsa megteremtéséért.

A SEATO 15. évi értekezlete

MANILA (Agerpres).

Csütörtökön megkezdődött Manilában a SEATO 15. évi értekezlete. Részt vesz a szervezet 7 tagállamának küldötte. Az előző évekhez hasonlóan Franciaország ezúttal sem volt hajlandó elküldeni képviselőit az értekezletre.

A SEATO-ban uralkodó légkört azonban nemcsak a francia küldöttség távolmaradása jellemzi. A politikai megfigyelők rámutatnak, hogy a szervezeti jelenlegi válságát lényegében a tagok centrifugális törekvései határozzák meg, míg egyes szűk körök, az indokinaí események alakulása kapcsán, a SEATO újabb aktivizálását szeretnék. Ismeretes, hogy a SEATO-tagállamok lakossága mindinkább ellenzi az agresszív tömböt, amelynek tevékenysége szöges ellentétben áll a tagállamok nemzeti érdekeivel.

Csütörtökre virradó éjjel a dél-vietnami hazafiak erők támadásainak egyik fő célpontja a Cam Ranh-i nagy amerikai tengerészeti támaszpont volt. A hazafiak ugyanakkor rakétákkal lőtték a 25. amerikai gyaloghadosztály egyik brigádjának főhadiszállását Tay Ninh mellett.

A hazafiak aknavetőkkel támadták a saigoni csapatok katonai berendezéseit Dél-Vietnam északi övezetében.

A B-52-es amerikai bombázók hat támadást intéztek az éjszaka folyamán, főleg Da Nang környéke ellen.



BULGÁRIA NK: Látkép a festői Melnik városkáról. Bulgária délnyugati részén tipikus bolgár stílusban épült és a külföldi turisták számára közkedvelt látványosság.

Él-e még Aramburu tábornok?

Egy hónapja már, hogy elraboltak Pedro Eugenio Aramburú argentin tábornokot, de meg mindig nem sikerült semmit sem megtudni sorsáról. Sok híve letehet már a reményről, hogy valaha is életben látthatja őt. A Juan Jose Valle titkos szervezet, amely az elrablást bevallotta, már kétszer is azt állította, hogy a tábornokot egy különleges törvényszék halálra ítélte, majd kivégezték, mind addig amíg holttestet nem találtak meg, felbehatott, hogy meg életben van. A nyomozást tovább folytató hatóságok is ezen a véleményen vannak.

Aramburu eltűnése azonban számos nagy, meg mindig megválaszolatlan régi kérdést vetett fel.

Mint ismeretes, az emberrel az azzal indokolták tettüket, hogy Aramburu is szerepet játszott elnöksége idején 27 politikai fogoly kivégzésében. Ezeket az eseményeket is azonban ugyanolyan mély homály fedi akarszak a tábornok elrablását. De idézzük fel az eseményeket.

Aramburu elnök kormánya 1956 június 9-én kihirdette a statútumot, hogy szembeszálljon Juan Peron volt diktátor híveinek összeesküvésével. A rendelkezésvényen az elnök aláírása szerepelt, noha ebben az időpontban nem tartózkodott a fővárosban. Ugyanakkor több akció hajtott végre a terrorizmus ellen, akik megölték az argentin hadsereg több objektumát, köztük a nagy fontosságú Campo de Mayo-i katonai támaszpontot. Nem egészen 24 óra alatt az összeesküvést szétverték. 4 vezetőjét pedig letartóztatták. Az argentinai legfőbb bíróság a tárgyaláson nem látta halálra az összeesküvőket, mert a Campo de Mayo-i támaszpont elleni támadás nem

követelt emberáldozatot. Az Aramburu aláírását viselő elnök rendeletében azonban feltűggesztette a bírósági ítéletet és a letartóztatottakat kivégezték. Az események ezután gyorsan követték egymást. A rendőrség rajtaütés-szerűen letartóztatta Juan Torres peronista vezetőt és még hat személyt, azt remélve, hogy megtudja tőlük, hol rejtőzik Juan Jose Valle tábornok, az összeesküvők vezetője. Röviddel éjjel után a letartóztatottakat a főváros környékén egy beépítetlen telekre vitték és agyonlőtték. Csúpan egyiküknek, Juan Carlos Ibragának sikerült megmenekülnie, s utólag ő mesélte el az eseményeket. Június 11-én a kormány parancsot adott, hogy „6 órákor” végezzék ki Eudardo Philippeaux őrnagyot, aki egy zendiű csoport élén rövid időre elfoglalta Santa Rosa városát. A helyőrségi parancsnok nem nagyon örvendett a kivégzési parancsnak, s távirattal küldött Buenos Airesbe, ártatlanul megkérdezve „reggeli vagy délutáni 6 órákor?” A bürokratikus appa-

latus néhány napig halogatta a választ, s közben a statútumot feloldották. Így Philippeaux megmenekült a haláltól.

Június 12-én Jose Juan Valle tábornok, az utolsó összeesküvő is a rendőrség kezébe került. A pápai nuncius közbelepett megkérdezése érdekében, de egy szűkszavú közlemény bejelentette, hogy „Valle volt tábornokot, a terrorista mozgalom vezetőjét kivégezték”.

Senki sem tudja megmondani, hogy Aramburu volt-e elnök bünye vagy nem ezekben a kivégzésekben, mint ahogy azt sem tudni, hogy a peronisták a 14 év előtti áldozatok megbosszulásért rabolták el és végezték-e esetleg ki. Aramburu hívei körében egyre inkább tért hódít egy másik feltevés. E szerint a tábornokot az argentin katonai vezetők által nemrég felreállított Onganía volt elnök támogatott rabolták el. Azt állítják, hogy Aramburu a katonai parancsnokok kezét élvezté, és őt akarták elnöknek kinevezni Onganía helyére. Ezek szerint az elrablásnak az volt a célja, hogy kitöltsék Onganía félreállításának napját.

I. SOCACIU

Megkezdtek az aratást

Sok megpróbáltatásnak voltak kitéve idén földműveseink. A termelőszoövetkezetek szorgalmas tagjai mindennek ellenére fáradságot nem ismerve dolgoznak. Kora reggeltől késő estig hangyaboly módjára lepi el a határt, ápolják a növényeket, szedik a zöldséget, szállítják a takarmánvokat.

Elérkezett az aratás ideje is. A parasztság a kalászosok betakarításánál is helytáll. Megvénk magassabb fekvésű homokosabb területein megkezdődött az aratás. Zugnak ismét a kombájnok az ottlakai, az ujaradi, a fazekarsándi, a hoareai, a szentannai s más termelőszoövetkezetek földjein. Előbb az árpat, majd a búzát aratják le.

A jó munka eredményét bizonyítja, hogy az eddig learatott területekről a fazekarsándiak és az ottlakaiak 2000, míg a szentannai termelőszoövetkezet tagjai 2300 kilo árpat takarítottak be hektáronként. Az aratással egysíben gondoskodnak a terület felszabadításáról is, hogy mielőbb földbe kerüljön a másodvetésű kultúrák magja.

A termelőszoövetkezet dolgozó tagjai minden igekezetükkel azonnal vannak, hogy az árpa betakarítása után szenvedélyes nélkül helyezzék biztonságba a kenővargabonát is. Idejében előkészítettek a magtárakat, gondoskodtak a termények megfelelő tárolásáról.

120 vízszivattyú berendezés előirányzatán túl

Az Aradi Gépjárató Üzem közössége ismét nagyszemű eredményeket ért el. A félévi tervet már június 23-án teljesítették. A hónap végéig mind az össze, mind pedig a készáru termelési előirányzatot 4 100 000 lejellel szelvényelték ki.

Minden részlegen kiválóan dolgoztak. Azért mégis külön kell szólnunk a motorjavító részleg és az öntőde kollektívájáról. E két részlegen ugyanis több mint 120 nagy teljesítményű 12 colos vízszivattyút gyártottak tervén felül. Ezekre most nagy szükség van a pangó vizek és az okozta „tengerszemek” lecsapolásánál.

Tájékoztató

1970

Július

3

Péntek

Napkelte 4.36, napnyugta 20.03 órákor. Az évből eltelt 184 nap, hátra van még 181.

Hangverseny

MURESÜK: Minden este 11 órákor (10. 14.15. 16.30. 18.45. 21. Kedvező idő esetén 21 órákor a kerthelyiségen).
STUDIO: Leontin művelet (10. 12. 14.30. 16.30. 18.30. 20.30).
IFJUSÁGI: Madarak és agarak (11. 16. 18. 20).
VICTORIA: A házért, a királyért (11. 16. 18. 20).
PROGRESUL (Ujrad): Az apáca (16. 19).
SOLIDARITATEA (Gái): A hosszú-állók újabb kalandjai (17. 19).
CFR (Grădite): Dr. Mahuse testaméntuma (17. 19).

A VIDEKI MOZIK MŰSORA:
LIPPA: Tilos a szerelm.
KISJENŐ: Szólam barátok.
BOROSJENŐ: Véres macedóniai eskü.
SERES: Lázadás.
KURTOS: Ezer közül egy esélyes.
NAGYKAT: Hevzurszki ballada.
PANKOTA: Winnetou a halál völgyében.
SZENTANNA: Verőfény a fűben.
KÖRÖBÖKÉNY: Hare Román.
PELSKA: Viridianna.
VILAGOS: A vadlót nem jelent meg.
VINGA: Janosik.

Programok

Péntek, július 3.
18.05 Turisták műsora. Tengerpart'70.
18.30 A világ körül — Kongo (Braz-zaville).
18.30 A kormánykérek mögött.
19.20 1001 este.
19.30 Híradó.
20.00 A Karanazov-testvérek — szovjet-játékfilm, III. rész.
21.15 Ujdonások a tengerparton.
21.30 A számítógép és a modern civilizáció.
22.30 Szórakoztató zene.
22.50 Híradó.

Az Áramszolgáltatási Vállalat

Temesvár,
Romanilor út 11 szám.

toboroz

Jelöltek az 1970—71-es iskolai tanévben a szakmai iskola nappali tagozatára. Jelentkezhetnek az általános iskolák nyolcosztályos végzettséjű 18. életévig villanyyszerelői szakmára, villamossági állomások és villamos hálózatokhoz.

Szükséges iratok:
— típus kérvény
— eredeti iskolai bizonyítvány
— születési bizonyítvány eredeti és másolat
— Wassermann és Röntgen vizsgálat
— egészségügyi bizonyítvány az iskola vagy az egészségügyi körzet részéről
Vizsga ideje: július 6—14.

Vizsgatárgyak:
— román nyelv (írás- és szóbeli)
— számtan (írás- és szóbeli)
Beiratkozni lehet a vállalat beérkező osztályán naponta 7—15 óra között. Részletes tájékoztatást adnak ugyanitt, vagy az 1-11-80 — 114-es belső telefonon.
Az iskoláztatás ideje alatt biztosított az internátust, étkeztet, tanszereket, ruhaneműt, és az utazást a tanuló lakhelyétől az iskolába vagy a gyakorlat helyére.

(394)

A SZERSZÁMGÉPGYÁR

Arad, Artileriei utca 1 szám

július 10-én versenyvizsgát tart

az alábbi mesteri állások betöltésére:

- FÉMFORGACSOLO
- LAKATOS
- ELEKTROMECHANIKUS
- MESTER A FAKÉSZÁRUTERMÉKEKHEZ

Ügyszintén alkalmaz

- ESZTERGÁLYOSOKAT
- MARÓSZÖKÖKET
- KÖSZÖRŐSÖKÖKET
- DARUKÉZELŐKET
- SZAKÁCSNÓT

(410)

ISKOLAI ÉRTESÍTÉS

Az Aradi Szakmai Iskola
N. Grigorescu utca 8 szám

8 osztályt végzett fiúkat keres,

akik 1970 végéig töltik be 18. életévüket

a viztszított állomásokhoz szükséges gépkezelői szakma elsajátítására. Az iskoláztatás időtartama két év. Jelentkezhetnek az ország valamennyi megyéjéből. A versenyvizsga július 6-án kezdődik.

Vizsgatárgyak: román nyelv — írás és szóbeli
számtan — írás és szóbeli

Az iskoláztatás ideje alatt a tanulók ingyenes ruhaneműt, tanszereket kapnak, biztosítják helyüket a bentlakásban, ingyenes ellátásban részesülnek.

Beiratkozni lehet július 6-ig, naponta délután 3 óráig. Részletes tájékoztatást adnak az iskola titkárságán Arad N. Grigorescu utca 8 szám, telefon 16—45.

(408)